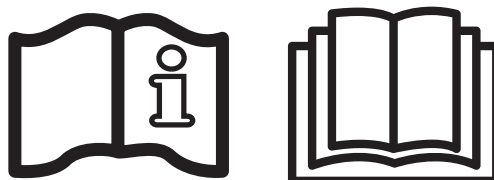


Série 11[®]

Rev A 2022



**GUIDE DE L'UTILISATEUR
OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
ANWENDERHANDBUCH
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUALE D'USO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



AVERTISSEMENT : Risque électrique.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT AUX PISCINES

⚠ AVERTISSEMENT – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non-respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT – Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine, qui le conservera en lieu sûr.

⚠ AVERTISSEMENT – Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne fassent l'objet d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT – Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – N'utilisez que des pièces détachées d'origine Hayward.

⚠ AVERTISSEMENT – Toute installation électrique doit être réalisée dans les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ AVERTISSEMENT – Toujours couper l'alimentation en amont avant de manipuler l'ampoule.

⚠ AVERTISSEMENT – Ne jamais faire fonctionner le projecteur hors de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT – Si le câble d'alimentation ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

⚠ AVERTISSEMENT – L'ampoule doit être connectée à un transformateur ou une alimentation à double isolation.

Référence	PJ11 CLDBL3	PJ11 CLDBL3DGR	PJ11 CLDBL3LG	PJ11 CLDBL3SA	PJ11 VLDBL3	PJ11 CLDRGB3	PJ11 CLDRGB3DGR	PJ11 CLDRGB3LG	PJ11 CLDRGB3SA	PJ11 VLDRGB3
Consommation en W	18 W					18 W				
Alimentation	12 VCA / 20 VCC					12 VCA				
Nb de Led	90					90				
Lumens	1600					800				
Blanc / RVB	Blanc froid					RVB				
Application	Béton / Liner / Coque									
Couleur collerette	Blanc	Gris foncé	Gris clair	Sable	Blanc	Blanc	Gris foncé	Gris clair	Sable	Blanc
Sécurité fermeture	Clip				Vis	Clip				Vis
Télécommande radio fréquence	Non									
Efficacité Énergétique	Ce luminaire contient une source lumineuse Led extractible de type 81481 et de classe énergétique E					Ce luminaire RVB n'est pas concerné par les règlements EU2019/2015 et EU2019/2020				



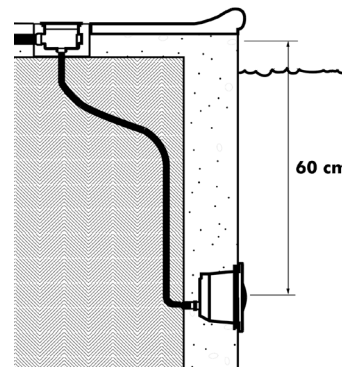
FR GUIDE D'INSTALLATION : GAMME PROJECTEUR LED SÉRIE 11 POUR PISCINES

Caractéristiques techniques :

- Ce projecteur Led a été conçu pour éclairer tout type de piscines (enterrées et hors sol).
- Les projecteurs Série 11 sont fabriqués en ABS injecté de différentes couleurs (matériau inaltérable, insensible aux agents physiques et chimiques) et en polypropylène chargé de fibres.
- Le projecteur est de classe III et présente un indice IP68. L'ampoule a une tension d'alimentation de sécurité très basse de 12 VCA (blanc et RVB) ou 20 VCC (blanc).

GÉNÉRALITÉS POUR LE MONTAGE DU PROJECTEUR :

- Le fabricant n'est pas responsable des montages, installations, mises en service, manipulations ou incorporations de composants non réalisés par lui.
- Les projecteurs Série 11 sont conçus pour être encastrés dans des piscines neuves (béton, coque ou liner).
- Le projecteur doit éclairer dans le sens opposé à la maison ou à la terrasse pour ne pas gêner par un éclairage trop violent.
- Le projecteur doit être positionné maximum 60 cm au-dessous de la margelle (distance mesurée depuis l'axe de l'ampoule). La niche du projecteur est pourvue de deux sorties 3/4". La sortie arrière est généralement utilisée pour les piscines maçonnées et la sortie latérale pour les piscines panneaux/coque.
- Utiliser une source d'alimentation (transformateur ou source de courant) de sécurité.
- La boîte de connexion n'est pas incluse. Il peut être nécessaire de consulter une personne qualifiée pour effectuer l'installation.



INSTALLATION DE LA NICHE DANS LA PISCINE :

- Tous les éléments nécessaires à l'installation sur béton, liner ou coque sont inclus dans le carton. Merci de n'utiliser que les éléments correspondant à votre type de piscine.
- Pour les projecteurs à collerette couleur, remplacer la collerette blanche assemblée de série par la collerette couleur fournie dans le carton.

STRUCTURE MAÇONNÉE AVEC LINER :

- Poser la protection de chantier sur la face avant de la niche.
- Positionner la niche du projecteur en veillant à ce que le trou latéral de la niche soit orienté verticalement. Sceller la niche dans la maçonnerie et appliquer l'enduit de finition jusqu'à fleur de la face avant de la niche.
- Condamner la sortie non utilisée avec le bouchon.
- Poser le joint sur la face avant de la niche du projecteur.
- Poser le joint sur la bride de fixation pour liner.
- Fixer la bride de fixation pour liner après la pose du liner.
- Découper le liner.

STRUCTURE COQUE/PANNEAUX AVEC LINER :

- Utiliser le gabarit pour le perçage du panneau ou de la coque.
- Insérer la niche du projecteur par l'intérieur du bassin. Poser la mousse, puis visser la niche à la coque ou au panneau en veillant à ce que les stries d'ancrage de l'optique soient orientées horizontalement.
- Réaliser l'étanchéité de la coque/du liner et de la gaine du câble et poser l'optique du projecteur comme décrit pour la structure maçonnée avec liner.

STRUCTURE MAÇONNÉE SANS LINER :

- Sceller la niche du projecteur dans la maçonnerie en veillant à ce que la partie avant de la niche soit en retrait pour permettre la pose de l'enduit de finition ou du carrelage.
- Réaliser l'étanchéité de la gaine du câble et poser l'optique du projecteur comme décrit pour la structure maçonnée avec liner.

INSTALLATION DE L'AMPOULE :

- Faire passer le câble de l'ampoule à travers le presse-étoupe du support d'ampoule. Attention, l'extrémité de joint chanfreinée à 30° doit être orientée côté presse-étoupe.
- Enfiler le câble de l'ampoule dans la gaine jusqu'à la boîte de connexion en faisant passer le câble de l'ampoule à travers le presse-étoupe de la niche. Attention, l'extrémité de joint chanfreinée à 30° doit être orientée côté presse-étoupe.
- Réaliser l'étanchéité du câble avec le presse-étoupe de la niche.
- Enrouler l'excès de câble autour de l'optique et présenter l'optique devant la niche.
- Encastrer l'optique du projecteur dans la niche en ancrant les griffes dans les stries.

RACCORDEMENT DANS LA BOÎTE DE CONNEXION :

- Raccorder la gaine du projecteur à la sortie 3/4" au fond de la boîte de connexion (non fournie) IPX5.
- Les sorties latérales permettent le passage des câbles d'alimentation électrique.
- Dans la boîte de connexion, raccorder l'extrémité du câble à l'alimentation provenant du local technique à l'aide du bloc de jonction fourni avec la boîte de connexion. Torsader les fils et bien serrer les vis des bornes de jonction.

FONCTIONNEMENT AVEC LAMPES LED COULEUR :

- Toutes les lampes Led SÉRIE 11 peuvent être connectées sur un même coffret.
- **Synchronisation** : pour allumer toutes les Led connectées au même coffret sur le programme 1 (couleur blanche), couper l'alimentation des Led sur le coffret électrique et rétablir l'alimentation entre 6 et 15 s après.
- **Changement de programme** : couper l'alimentation des Led sur le coffret électrique et rétablir l'alimentation entre 1 et 3 s après.
- **Mémoire** : toutes les Led s'allumeront avec le dernier programme enregistré si l'alimentation des Led sur le coffret est éteinte plus de 30 s.

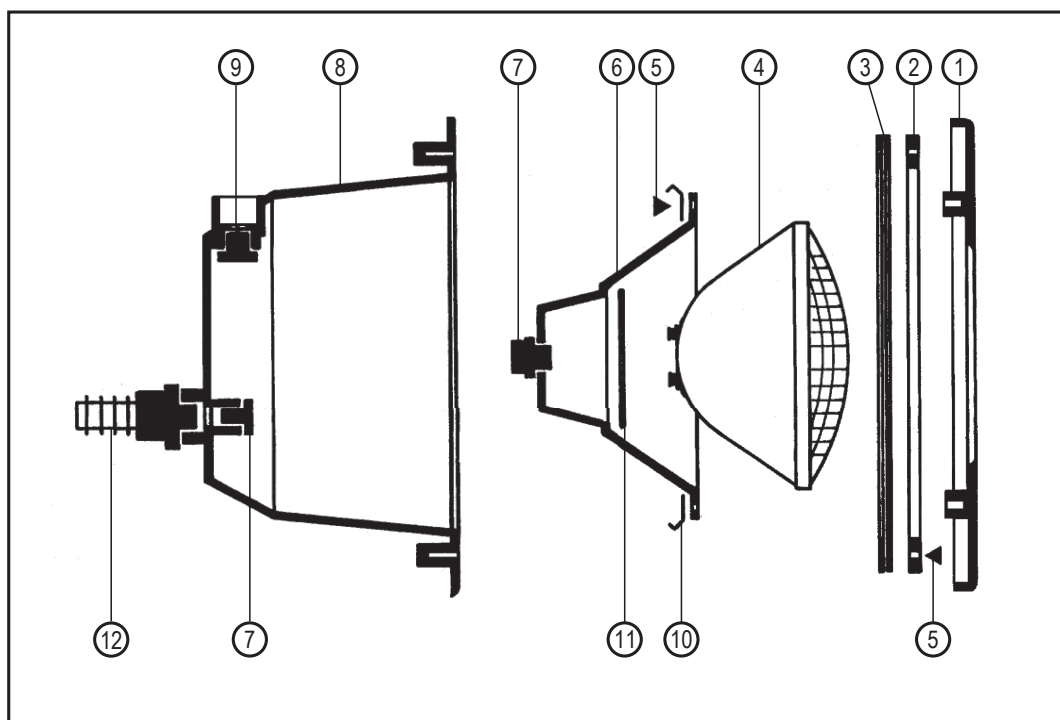
Toutes les Led RVB possèdent la même séquence avec 16 programmes

Couleurs fixes	
#1	Blanc
#2	Bleu
#3	Bleu ciel
#4	Cyan
#5	Bleu lagon
#6	Vert
#7	Vert d'eau
#8	Jaune
#9	Orange
#10	Rouge
#11	Violet

Programmes de couleur	
#12	Arc en ciel, transition lente (75 s)
#13	Arc en ciel, transition rapide (25 s)
#14	Arc en ciel, sans transition (12 s)
#15	Arc en ciel (35 s)
#16	Défilement de 1 à 15, mode démo

N'utilisez que des pièces de rechange des marques Hayward®

GUIDE D'INSTALLATION : GAMME PROJECTEUR LED SÉRIE 11 POUR PISCINES



N°	Référence	Désignation	Compatibilité
1	PRX7007CEC PRX7007CECGA PRX7007CECGR PRX7007CECSA PRX7008CEC	Collerette blanche à clipser Collerette gris foncé à clipser Collerette gris clair à clipser Collerette sable à clipser Collerette blanche à visser	PJ11CLDBL3 / PJ11CLDRGB3 PJ11CLDBL3DGR / PJ11CLDRGB3DGR PJ11CLDBL3LG / PJ11CLDRGB3LG PJ11CLDBL3SA / PJ11CLDRGB3SA PJ11VLDBL3 / PJ11VLDRGB3
2	PRX9513	Bride de fixation pour liner	
3	PRX20008	Joints (x2)	
4	81480 81481	Ampoule Led RVB Ampoule Led blanche	
5 A+B 5 C	PRXVS PJXVS	Sachet vis (x2) pour version à visser	
6	PRX9472	Support d'ampoule	
7	PRX20020	Presse-étoupe	
8	PRX9471AN PRX9471ANV	Niche liner Niche béton	
9	PRX20021	Bouchon de niche	
10	PRX9120	Griffe standard (x4)	
11	PRX20007	Joint torique	
12	PRX20018	Gaine passe-câbles M $\frac{3}{4}$ " – $\frac{3}{4}$ "	

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



WARNING: Electrical risk.
Non-compliance with these instructions may lead to serious injury or death.
THE DEVICE IS DESIGNED FOR USE IN POOLS ONLY.

⚠ WARNING – Carefully read the instructions in this manual and those on the device. Non-compliance with the instructions may result in injury.

⚠ WARNING – This document must be given to all pool users, who should keep it in a safe place.

⚠ WARNING – This device is not intended for use by those with reduced physical, sensory or intellectual capacities (in particular children) or by those who do not have the suitable experience or knowledge, unless they are supervised or have received instructions in how to use the device by the person responsible for their safety.

⚠ WARNING – Ensure that children cannot play with the device.

⚠ WARNING – Only use genuine Hayward spare parts.

⚠ WARNING – Any electrical installation must be carried out according to standard practice and in compliance with the applicable regulations.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ WARNING – Always turn off power to the device before handling the bulb.

⚠ WARNING – Never operate the spotlight when it is out of the water.

⚠ WARNING – If the power cable of this light or its outer flexible sheath is damaged, to eliminate all risk it must be replaced only by the manufacturer or their maintenance agent or by a person with an equivalent qualification.

⚠ WARNING – The bulb must be connected to a double insulated transformer or power supply.

Reference	PJ11 CLDBL3	PJ11 CLDBL3DGR	PJ11 CLDBL3LG	PJ11 CLDBL3SA	PJ11 VLDBL3	PJ11 CLDRGB3	PJ11 CLDRGB3DGR	PJ11 CLDRGB3LG	PJ11 CLDRGB3SA	PJ11 VLDRGB3
Consumption in W	18 W					18 W				
Power supply	12 VAC / 20 VDC					12 VCA				
No. of LEDs	90					90				
Lumens	1600					800				
White / RGB	Cool white					RGB				
Application	Concrete / Liner / Fibreglass									
Face ring colour	White	Dark grey	Light grey	Sand	White	White	Dark grey	Light grey	Sand	White
Fastening method	Clip				Screw	Clip				Screw
Radio frequency remote control	No									
Energy Efficiency	This light contains an extractable 81481 LED light source of energy class E.							The EU2019/2015 and EU2019/2020 regulations do not apply to this RGB light		

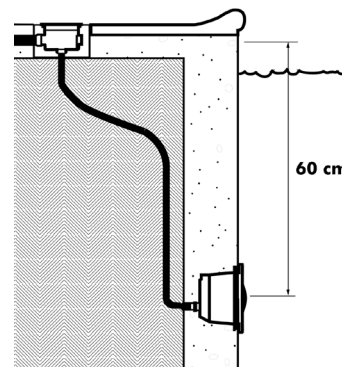
EN INSTALLATION GUIDE: SÉRIE 11 RANGE OF LED SPOTLIGHTS FOR SWIMMING POOLS

Technical characteristics:

- This LED spotlight is designed to light up pools of all types (in-ground and above-ground).
- Série 11 spotlights are made of injected ABS in different colours (a hard-wearing material that is unaltered by physical and chemical agents) and fibre-reinforced polypropylene.
- The spotlight is class III, and IP68 rated. The bulb has a very low safety supply voltage of 12 VAC (white and RGB) or 20 VDC (white).

GENERAL INFORMATION FOR SPOTLIGHT ASSEMBLY:

- The manufacturer will not be held liable for any assembly, installation, commissioning, handling or incorporation of components carried out by other parties.
- Série 11 spotlights are designed to be built into new swimming pools (concrete, fibreglass or liner).
- The spotlight must point away from the house or patio to prevent intrusive light levels.
- The spotlight must be positioned no more than 60 cm below the coping (distance measured from the axis of the bulb). The spotlight niche has two 3/4" outlets. The outlet at the back is generally used for masonry pools and the lateral outlet for fibreglass or panel pools.
- Use a safe power source (transformer or current source).
- The junction box is not supplied. It may be necessary to ask a qualified person for advice regarding the installation.



INSTALLATION OF THE NICHE IN THE POOL:

- All the parts required for installation on concrete, liner or fibreglass are included in the pack. Please only use the parts that correspond to your type of pool.
- For spotlights with a coloured face ring, replace the standard pre-assembled white face ring with the coloured face ring supplied in the pack.

MASONRY STRUCTURE WITH LINER:

- Place the protective paper on the front of the niche.
- Position the spotlight niche, ensuring that the lateral niche hole is vertical. Seal the niche into the masonry and apply the finish coating until it is flush with the front edge of the niche.
- Block the unused exit with the stopper.
- Install the seal on the front of the spotlight niche.
- Place the seal on the mounting flange for liner pools.
- Fix the mounting flange for liner pools in place after installing the liner.
- Cut out the liner.

FIBREGLASS/PANEL STRUCTURE WITH LINER:

- Use the template to drill through the fibreglass/panel.
- Insert the spotlight niche from inside the pool. Install the foam, then screw the niche to the fibreglass or panel, ensuring that the ridges on the niche are horizontal.
- Waterproof the fibreglass/liner and the cable conduit and install the spotlight optical system as described for a masonry structure with liner.

MASONRY STRUCTURE WITHOUT LINER:

- Seal the spotlight niche into the masonry, ensuring that the front part of the niche is set back so that the finish coating or tiling can be installed.
- Waterproof the cable conduit and install the spotlight optical system as described for a masonry structure with liner.

INSTALLATION OF THE BULB:

- Pass the bulb cable through the bulb housing cable gland. Take care - the 30° bevelled edge of the seal must face the cable gland.
- Feed the bulb cable through the conduit up to the junction box, ensuring the bulb cable passes through the niche cable gland. Take care - the 30° bevelled edge of the seal must face the cable gland.
- Make the point where the cable passes through the niche cable gland watertight.
- Coil the excess cable around the optical system and hold it in front of the niche.
- Embed the spotlight optical system into the niche by anchoring the wings in the ridges.

CONNECTION IN THE JUNCTION BOX:

- Connect the spotlight conduit to the 3/4" outlet on the underside of the IPX5 junction box (not provided).
- Electricity supply cables can be passed through the lateral outlets.
- In the junction box, connect the end of the supply cable coming from the plant room using the junction block provided with the connection box. Twist the wires and tighten the screws on the junction box terminals.

OPERATION WITH COLOUR LED BULBS:

- All Série 11 spotlights (PAR56, flat, mini) can be connected on a single electrical cabinet.
- **Synchronisation:** to turn all LEDs connected to the same electrical cabinet on under programme 1 (white), use the button on the electrical cabinet to cut power to the LEDs and switch it on again between 6 and 15 seconds later.
- **Change of programme:** use the button on the electrical cabinet to cut power to the LEDs and switch it on again between 1 and 3 seconds later.
- **Memory:** all LEDs will turn on with the programme most recently saved if power to the LEDs is switched off at the electrical cabinet for more than 30 seconds.

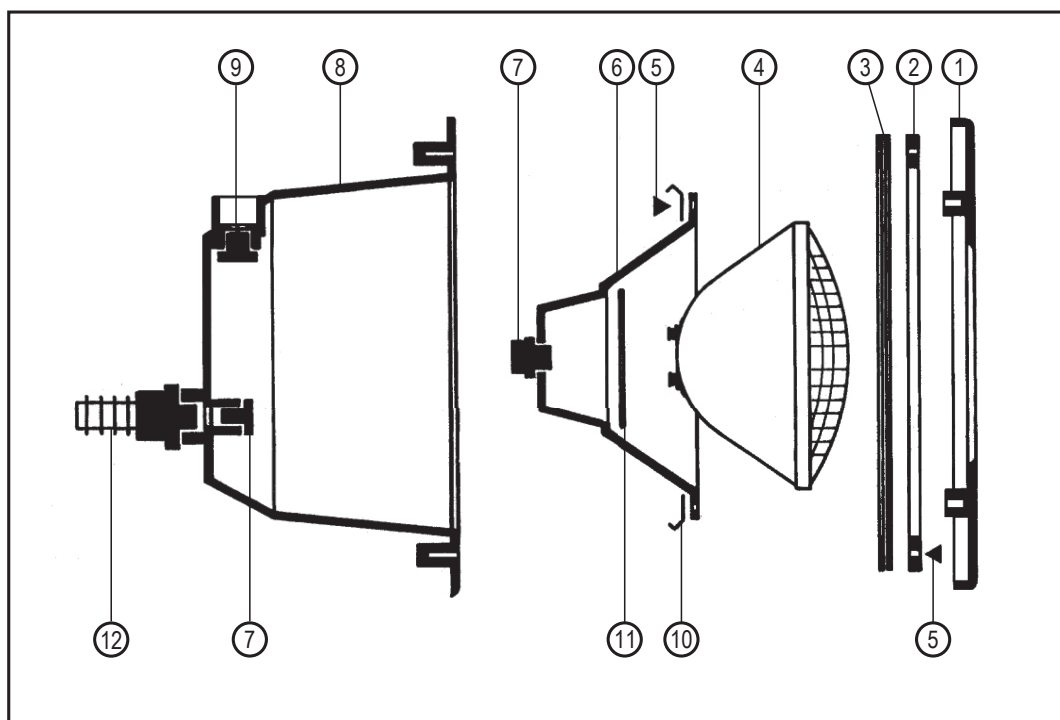
All RGB LEDs (Par 56, Flat, Mini) have the same sequence with 16 programmes

Set colours	
#1	White
#2	Blue
#3	Sky blue
#4	Cyan
#5	Lagoon blue
#6	Green
#7	Aqua green
#8	Yellow
#9	Orange
#10	Red
#11	Purple

Colour programmes	
#12	Rainbow, slow transition (75 s)
#13	Rainbow, rapid transition (25 s)
#14	Rainbow, no transition (12 s)
#15	Rainbow (35 s)
#16	Scrolling from 1 to 15, demo mode

Only use spare parts supplied by Hayward brands®

INSTALLATION GUIDE: SÉRIE 11 RANGE OF LED SPOTLIGHTS FOR SWIMMING POOLS



No.	Reference	Description	Compatibility
1	PRX7007CEC PRX7007CECGA PRX7007CECGR PRX7007CECSA PRX7008CEC	White snap-on face ring Dark grey snap-on face ring Light grey snap-on face ring Sand snap-on face ring White screw-on face ring	PJ11CLDBL3 / PJ11CLDRGB3 PJ11CLDBL3DGR / PJ11CLDRGB3DGR PJ11CLDBL3LG / PJ11CLDRGB3LG PJ11CLDBL3SA / PJ11CLDRGB3SA PJ11VLDBL3 / PJ11VLDRGB3
2	PRX9513	Mounting flange for liner pools	
3	PRX20008	Seals (x2)	
4	81480 81481	RGB LED bulb White LED bulb	
5 A+B 5 C	PRXVS PJXVS	Pack of screws (x2) for screw-on model	
6	PRX9472	Bulb housing	
7	PRX20020	Cable gland	
8	PRX9471AN PRX9471ANV	Liner niche Concrete niche	
9	PRX20021	Niche stopper	
10	PRX9120	Standard wings (x4)	
11	PRX20007	O-ring	
12	PRX20018	Cable guide conduit M $\frac{3}{4}$ " – $\frac{3}{4}$ "	

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



ADVERTENCIAS: Riesgo eléctrico.
El incumplimiento de estas instrucciones puede
provocar lesiones graves o incluso la muerte.
EL DISPOSITIVO ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A UN
USO EN PISCINAS

⚠ ADVERTENCIA – Lea atentamente las instrucciones de este manual y las que figuran en el aparato. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA - Este documento debe entregarse a todos los usuarios de la piscina y conservarse en un lugar seguro.

⚠ ADVERTENCIA - Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (especialmente niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del equipo por una persona responsable de su seguridad.

⚠ ADVERTENCIA - Asegúrese de que los niños no pueden jugar con este equipo.

⚠ ADVERTENCIA - Use solo piezas de repuesto originales de Hayward.

⚠ ADVERTENCIA - Toda instalación eléctrica debe ser efectuada de acuerdo con las reglas del oficio y según las normas vigentes.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ ADVERTENCIA - Desconecte siempre la corriente antes de manipular la bombilla.

⚠ ADVERTENCIA - No haga funcionar nunca los proyectores fuera del agua.

⚠ ADVERTENCIA - Si el cable de alimentación o el hilo flexible exterior de este proyector está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su concesionario para mantenimiento o personas con una cualificación similar, para evitar cualquier riesgo.

⚠ ADVERTENCIA – La bombilla debe estar conectada a un transformador o a una fuente de alimentación con doble aislamiento.

Referencia	PJ11 CLDBL3	PJ11 CLDBL3DGR	PJ11 CLDBL3LG	PJ11 CLDBL3SA	PJ11 VLDBL3	PJ11 CLDRGB3	PJ11 CLDRGB3DGR	PJ11 CLDRGB3LG	PJ11 CLDRGB3SA	PJ11 VLDRGB3
Consumo en W	18 W					18 W				
Alimentación	12 VCA / 20 VCC					12 VCA				
Número de LED	90					90				
Lúmenes	1600					800				
Blanco / RGB	Blanco frío					RGB				
Aplicación	Hormigón / Liner / Poliéster									
Color embellecedor	Blanco	Gris oscuro	Gris claro	Arena	Blanco	Blanco	Gris oscuro	Gris claro	Arena	Blanco
Seguridad cierre	Clip				Tornillo	Clip				Tornillo
Mando a distancia por radiofrecuencia, incluido	No									
Eficiencia energética	Esta luminaria contiene una fuente de luz LED extraíble de tipo 81481 y clase energética E					A esta luminaria RGB no le afectan los reglamentos EU2019/2015 y EU2019/2020				

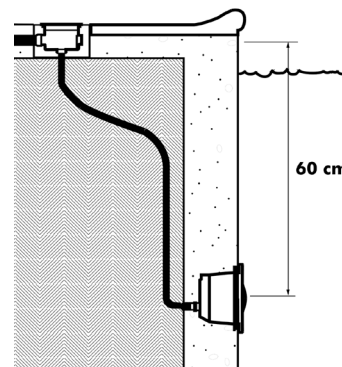
ES GUÍA DE INSTALACIÓN: GAMA DE PROYECTORES LED SÉRIE 11 PARA PISCINAS

Características técnicas:

- Este proyector Led ha sido diseñado para iluminar todo tipo de piscinas (enterradas y sobre suelo).
- Los proyectores Série 11 están fabricados en ABS inyectado de diferentes colores (material inalterable al que no afectan los agentes físicos y químicos) y polipropileno con carga de fibra.
- El proyector es de clase III y tiene un índice de protección IP68. La bombilla tiene una tensión de alimentación de seguridad muy baja, de 12 VCA (blanco y RGB) o 20 VCC (blanco).

INFORMACIÓN GENERAL PARA LA INSTALACIÓN DEL PROYECTOR:

- El fabricante no se hace responsable de ningún montaje, instalación, puesta en marcha, manipulación o incorporación de componentes que no haya realizado él.
- Los proyectores Série 11 están diseñados para ser instalados en piscinas nuevas (hormigón, poliéster, liner).
- El proyector debe iluminar en dirección contraria a la casa o la terraza para no molestar con una iluminación demasiado violenta.
- El proyector debe colocarse a un máximo de 60 cm por debajo del borde de la piscina (medido desde el eje de la bombilla). El nicho del proyector tiene dos salidas de 3/4". La salida trasera se utiliza generalmente para las piscinas de mampostería y la salida lateral para las piscinas de poliéster/paneles.
- Utilice una fuente de alimentación segura (transformador o fuente de corriente).
- No se incluye la caja de conexiones. Puede ser necesario consultar a una persona cualificada para realizar la instalación.



INSTALACIÓN DEL NICHOS EN LA PISCINA:

- En la caja se incluyen todos los componentes necesarios para la instalación sobre hormigón, liner o poliéster. No utilice más que los elementos que correspondan a su tipo de piscina.
- Para los proyectores con embellecedor de color, sustituir el embellecedor blanco estándar por el embellecedor de color suministrado en la caja.

ESTRUCTURA DE MAMPOSTERÍA CON LINER:

- Coloque la protección de la obra en la cara delantera del nicho.
- Coloque el nicho del proyector cuidando de que el orificio lateral del nicho esté orientado verticalmente. Selle el nicho en la mampostería y aplique el enlucido al ras de la cara delantera del nicho.
- Condene la salida no utilizada con el tapón.
- Coloque la junta en la cara delantera del nicho del proyector.
- Coloque la junta en el marco para liner.
- Fije el marco para liner después de colocar el liner.
- Recortar el liner

ESTRUCTURA POLIÉSTER/PANELES CON LINER

- Utilice la plantilla para perforar el poliéster/el panel
- Introduzca el nicho del proyector desde el interior de la piscina. Coloque la espuma y, a continuación, atornille el nicho al poliéster o al panel, cuidando de que las estrías de anclaje de la óptica estén orientadas horizontalmente.
- Realice la estanqueidad del vaso de poliéster/ del liner y de la funda del cable y coloque la óptica del proyector igual que se ha descrito para la estructura de mampostería revestida con liner.

ESTRUCTURA DE MAMPOSTERÍA SIN LINER:

- Proceda al sellado del nicho del proyector en la mampostería cuidando de que la cara delantera del nicho no llegue al borde para dejar espacio para el enlucido o el embaldosado.
- Realice la estanqueidad de la funda del cable y coloque la óptica del proyector como se ha descrito para la estructura de mampostería revestida con liner.

INSTALACIÓN DE LA BOMBILLA:

- Pase el cable de la bombilla a través del prensaestopas del casquillo. Atención, el extremo de la junta con ángulo 30° debe colocarse del lado del prensaestopas.
- Pase el cable de la bombilla a través de la funda hasta la caja de conexiones haciéndolo pasar por el prensaestopas del nicho. Atención, el extremo de la junta con ángulo 30° debe colocarse del lado del prensaestopas.
- Realice la estanqueidad del cable con el prensaestopas del nicho.
- Enrolle el cable sobrante alrededor de la óptica y presente la óptica delante del nicho.
- Empotre la óptica del proyector en el nicho, anclando las garras en las estrías.

CONEXIÓN EN LA CAJA DE CONEXIONES:

- Conecte la funda del proyector a la salida de 3/4" al fondo de la caja de conexiones IPX5 (no suministrada).
- Las salidas laterales permiten el paso de los cables de alimentación.
- En la caja de conexiones, conecte el extremo del cable a la fuente de alimentación del local técnico mediante el bloque de terminales suministrado con la caja de conexiones. Retuerza los cables y apriete bien los tornillos de los terminales.

FUNCIONAMIENTO CON BOMBILLAS LED DE COLOR:

- Todos los proyectores LED Série 11 (PAR56, planas, mini) pueden conectarse en un mismo cuadro eléctrico.
- **Sincronización:** para encender todas las LED conectadas al mismo cuadro eléctrico en el programa 1 (color blanco), cortar la alimentación de las LED en el cuadro y volver a alimentarlas entre 6 y 15 segundos después.
- **Cambio de programa:** cortar la alimentación de las LED del cuadro eléctrico y restablecer la alimentación entre 1 y 3 segundos después.
- **Memoria:** si la caja está apagada desde hace más de 30 segundos todas las LED se encenderán con el último programa registrado.

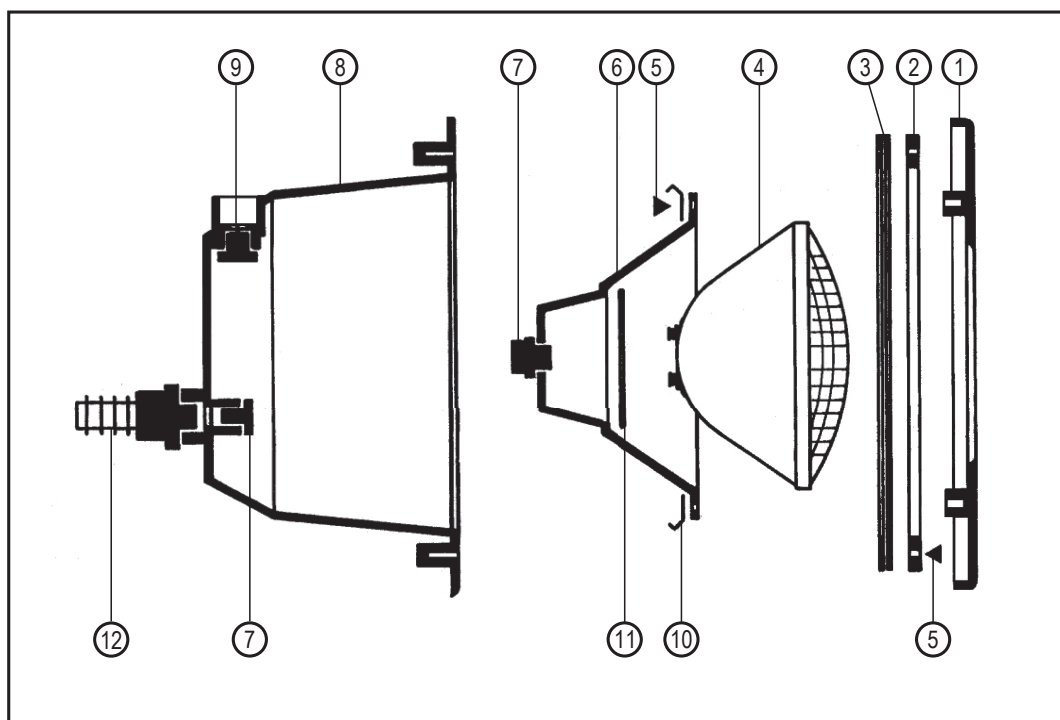
Todas las LED RGB (Par 56, planas, mini) tienen la misma secuencia con 16 programas

Colores fijos	
#1	Blanca
#2	Azul
#3	Azul cielo
#4	Cian
#5	Azul laguna
#6	Verde
#7	Verde de agua
#8	Amarillo
#9	Naranja
#10	Rojo
#11	Violeta

Programas de color	
#12	Arco iris, transición lenta (75 s)
#13	Arco iris, transición rápida (25 s)
#14	Arco iris, sin transición (12 s)
#15	Arco iris (35 s)
#16	Barrido de 1 a 15, modo demo

Utilice únicamente las piezas de repuesto de las marcas Hayward®

GUÍA DE INSTALACIÓN: GAMA DE PROYECTORES LED SÉRIE 11 PARA PISCINAS



N.º	Referencia	Denominación	Compatibilidad
1	PRX7007CEC PRX7007CECGA PRX7007CECGR PRX7007CECSA PRX7008CEC	Embelledor blanco para sujeción con clip Embelledor gris oscuro para sujeción con clip Embelledor gris para sujeción con clip Embelledor arena para sujeción con clip Embelledor blanco para atornillar	PJ11CLDBL3 / PJ11CLDRGB3 PJ11CLDBL3DGR / PJ11CLDRGB3DGR PJ11CLDBL3LG / PJ11CLDRGB3LG PJ11CLDBL3SA / PJ11CLDRGB3SA PJ11VLDBL3 / PJ11VLDRGB3
2	PRX9513	Marco para liner	
3	PRX20008	Juntas (x2)	
4	81480 81481	Bombilla Led RGB Bombilla Led blanca	
5 A+B 5 C	PRXVS PJXVS	Bolsita de tornillos (x2) para la versión para atornillar	
6	PRX9472	Portalámpara	
7	PRX20020	Prensaestopas	
8	PRX9471AN PRX9471ANV	Nicho liner Nicho hormigón	
9	PRX20021	Tapón de nicho	
10	PRX9120	Garra estándar (x4)	
11	PRX20007	Junta tórica	
12	PRX20018	Funda pasacables M 3/4" – 3/4"	

Utilice únicamente las piezas de repuesto de las marcas Hayward®

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



AVISO: Risco elétrico.
A não observação destas instruções pode originar ferimentos graves, ou até mesmo a morte.
O APARELHO DESTINA-SE UNICAMENTE A PISCINAS

AVISO – Ler atentamente as instruções deste manual, assim como aquelas que se encontram no aparelho. A não observação das instruções poderá originar ferimentos.

AVISO – Este documento deve ser entregue a todos os utilizadores da piscina, que o deverão guardar em local seguro.

AVISO – Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (nomeadamente crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que tais pessoas sejam vigiadas ou tenham recebido instruções para a utilização do aparelho dadas por alguém responsável pela sua segurança.

AVISO – Assegurar que as crianças não podem brincar com o aparelho.

AVISO – Utilizar apenas peças sobresselentes de origem Hayward.

AVISO – Toda a instalação elétrica necessita de ser feita em conformidade com as melhores práticas profissionais e as normas em vigor.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

AVISO – Desligar sempre a alimentação elétrica antes de manusear a lâmpada.

AVISO – Nunca fazer funcionar o projetor fora de água.

AVISO – Para evitar qualquer risco, se o cabo de alimentação ou o fio exterior flexível desta luminária estiver danificado, deverá ser substituído apenas pelo fabricante ou pelo respetivo agente de manutenção, ou por uma pessoa de qualificação equivalente.

AVISO – A lâmpada deve ser ligada a um transformador ou a uma fonte de alimentação com isolamento duplo.

Referência	PJ11 CLDBL3	PJ11 CLDBL3DGR	PJ11 CLDBL3LG	PJ11 CLDBL3SA	PJ11 VLDBL3	PJ11 CLDRGB3	PJ11 CLDRGB3DGR	PJ11 CLDRGB3LG	PJ11 CLDRGB3SA	PJ11 VLDRGB3
Consumo em W	18 W					18 W				
Alimentação	12 V CA / 20 V CC					12 V CA				
N.º de LED	90					90				
Lúmenes	1600					800				
Branco / RGB	Branco frio					RGB				
Aplicação	Betão / Vinil / Fibra de vidro									
Cor do espelho de acabamento	Branco	Cinzen- to escuro	Cinzen- to claro	Cor de areia	Branco	Branco	Cinzen- to escuro	Cinzen- to claro	Cor de areia	Branco
Tipo de fixação	Grampo				Parafuso	Grampo				Parafuso
Telecomando Radiofrequência	Não									
Eficiência energética	Esta luminária contém uma fonte de luz LED amovível de tipo 81481 e de classe energética E						Esta luminária RGB não é abrangida pelos regulamentos (UE) 2019/2015 e (UE) 2019/2020			



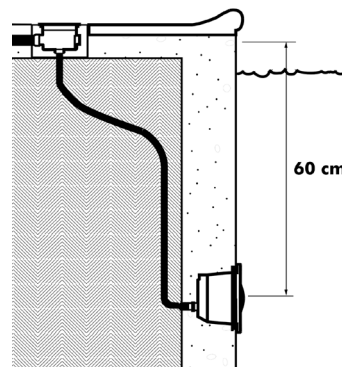
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO: GAMA DE PROJETORES LED SÉRIE 11 PARA PISCINAS

Dados técnicos:

- Este projetor LED foi concebido para iluminar todos os tipos de piscinas (enterradas e acima do solo).
- Os projetores da Série 11 são fabricados em ABS injetado de diversas cores (material inalterável, insensível aos agentes físicos e químicos) e em polipropileno reforçado com fibras.
- O projetor é da classe III e apresenta um índice de proteção IP68. A lâmpada tem uma tensão de alimentação de segurança muito baixa, de 12 V CA, (luz branca e RGB) ou 20 V CC (luz branca).

INFORMAÇÃO DE ORDEM GERAL PARA A MONTAGEM DO PROJETOR:

- O fabricante não se responsabiliza por montagens, instalações, colocações ao serviço, manipulação ou incorporação de componentes que não tenham sido efetuadas por ele.
 - Os projetores da Série 11 são concebidos para serem encastrados em piscinas novas (de betão, fibra de vidro ou vinil).
 - O projetor deve iluminar no sentido oposto ao da casa ou do terraço, a fim de não incomodar com uma luz demasiado forte.
 - O projetor deve ser posicionado a uma distância máxima de 60 cm abaixo da borda da piscina (distância medida desde o eixo da lâmpada). O nicho do projetor tem duas saídas de 3/4".
- A saída traseira é geralmente utilizada para as piscinas de alvenaria e a saída lateral para as piscinas de painéis ou de fibra de vidro.
- Utilizar uma fonte de alimentação (transformador ou fonte de corrente) de segurança.
 - A caixa de ligações não é incluída. Pode ser necessário consultar uma pessoa qualificada para fazer a instalação.



INSTALAÇÃO DO NICHOS NA PISCINA:

- Todos os elementos necessários à instalação em betão, vinil ou fibra de vidro vêm incluídos na embalagem. Utilizar apenas os elementos correspondentes ao tipo de piscina em causa.
- Para os projetores com espelho de acabamento de cor, substituir o espelho de acabamento branco que vem montado de fábrica pelo espelho de acabamento de cor fornecido na embalagem.

ESTRUTURA DE ALVENARIA COM REVESTIMENTO EM VINIL:

- Colocar a proteção de trabalho sobre a face dianteira do nicho.
- Posicionar o nicho do projetor tendo o cuidado de assegurar que o furo lateral do nicho fica orientado na vertical. Encastrar o nicho na alvenaria e aplicar o reboco de acabamento até ao nível da face dianteira do nicho.
- Tapar a saída não utilizada com o tampão.
- Colocar a junta sobre a face dianteira do nicho do projetor.
- Colocar a junta sobre a flange de fixação para vinil.
- Fixar a flange de fixação para vinil após a colocação do vinil.
- Recortar o vinil.

ESTRUTURA DE FIBRA DE VIDRO/PAINÉIS COM REVESTIMENTO EM VINIL:

- Utilizar o molde de furação para furar o painel ou a fibra de vidro.
- Inserir o nicho do projetor pelo interior da piscina. Colocar a espuma e aparafusar depois o nicho à fibra de vidro ou ao painel, tendo o cuidado de assegurar que as estrias de fixação da ótica ficam orientadas na horizontal.
- Assegurar a vedação da fibra de vidro/vinil e da bainha do cabo e colocar a ótica do projetor conforme indicado para a estrutura de alvenaria com revestimento em vinil.

ESTRUTURA DE ALVENARIA SEM REVESTIMENTO EM VINIL:

- Encastrar o nicho do projetor na alvenaria tendo o cuidado de assegurar que a dianteira do nicho fica recuada, de modo a permitir a colocação do reboco de acabamento ou dos azulejos.
- Assegurar a vedação da bainha do cabo e colocar a ótica do projetor conforme indicado para a estrutura de alvenaria com revestimento em vinil.

INSTALAÇÃO DA LÂMPADA:

- Passar o cabo da lâmpada pelo buçim do suporte da lâmpada. Atenção: a extremidade da junta chanfrada a 30° deve ficar orientada para o lado do buçim.
- Enfiar o cabo da lâmpada na bainha até à caixa de ligações, fazendo passar o cabo da lâmpada pelo buçim do nicho. Atenção: a extremidade da junta chanfrada a 30° deve ficar orientada para o lado do buçim.
- Assegurar a vedação do cabo com o buçim do nicho.
- Enrolar o excesso de cabo em volta da ótica e colocar a ótica em posição frente ao nicho.
- Encastrar a ótica do projetor no nicho fixando os grampos nas estrias.

LIGAÇÃO NA CAIXA DE LIGAÇÕES:

- Ligar a bainha do projetor à saída de 3/4", ao fundo da caixa de ligações (não fornecida) IPX5.
- As saídas laterais permitem a passagem dos cabos de alimentação elétrica.
- Na caixa de ligações, ligar a ponta do cabo à alimentação que vem do local técnico utilizando o bloco terminal fornecido com a caixa de ligações. Torcer os fios e apertar bem os parafusos dos bornes de ligação.

FUNCIONAMENTO COM LÂMPADAS LED DE COR:

- Todos os projetores da Série 11 (PAR56, planas, mini) podem ser ligados ao mesmo quadro elétrico.
- **Sincronização:** para acender todas as lâmpadas LED ligadas ao mesmo quadro elétrico no programa 1 (cor branca), desligar a alimentação dos LED no quadro e voltar a ligá-la passados 6 a 15 segundos.
- **Mudança de programa:** desligar a alimentação dos LED no quadro elétrico e voltar a ligá-la passados 1 a 3 segundos.
- **Memória:** se a alimentação dos LED for desligada no quadro por mais de 30 segundos, todas as lâmpadas LED acenderão no último programa registado.

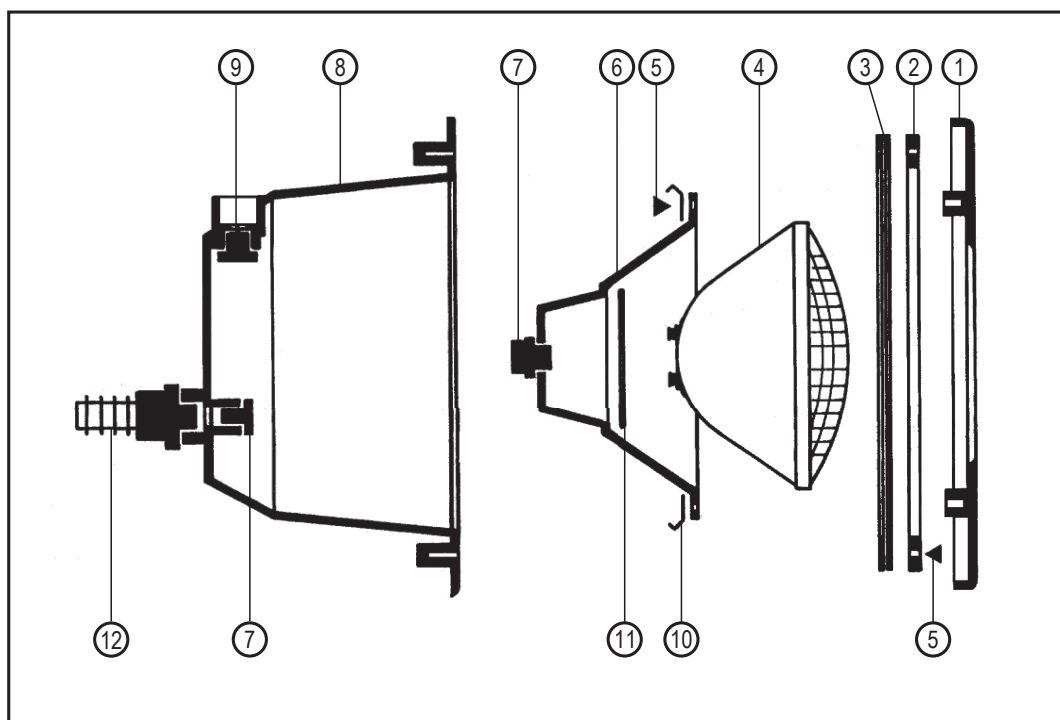
Todas as lâmpadas LED RGB (PAR56, planas, mini) seguem a mesma sequência com 16 programas

Cores fixas	
#1	Luz branca
#2	Azul
#3	Azul celeste
#4	Ciano
#5	Azul lagoa
#6	Verde
#7	Verde-água
#8	Amarelo
#9	Laranja
#10	Vermelho
#11	Violeta

Programas de cor	
#12	Arco-íris, transição lenta (75 s)
#13	Arco-íris, transição rápida (25 s)
#14	Arco-íris, sem transição (12 s)
#15	Arco-íris (35 s)
#16	Desfile de 1 a 15, modo de demonstração

Utilizar apenas peças de substituição de marca Hayward®

MANUAL DE INSTALAÇÃO: GAMA DE PROJETORES LED SÉRIE 11 PARA PISCINAS



N.º	Referência	Designação	Compatibilidade
1	PRX7007CEC PRX7007CECGA PRX7007CECGR PRX7007CECSA PRX7008CEC	Espelho de acabamento branco de encaixar Espelho de acabamento cinzento escuro de encaixar Espelho de acabamento cinzento claro de encaixar Espelho de acabamento cor de areia de encaixar Espelho de acabamento branco de aparafusar	PJ11CLDBL3 / PJ11CLDRGB3 PJ11CLDBL3DGR / PJ11CLDRGB3DGR PJ11CLDBL3LG / PJ11CLDRGB3LG PJ11CLDBL3SA / PJ11CLDRGB3SA PJ11VLDBL3 / PJ11VLDRGB3
2	PRX9513	Flange de fixação para vinil	
3	PRX20008	Juntas (x2)	
4	81480 81481	Lâmpada LED RGB Lâmpada LED de cor branca	
5 A+B 5 C	PRXVS PJXVS	Saco de parafusos (x2) para a versão de aparafusar	
6	PRX9472	Suporte da lâmpada	
7	PRX20020	Bucim	
8	PRX9471AN PRX9471ANV	Nicho para vinil Nicho para betão	
9	PRX20021	Tampão do nicho	
10	PRX9120	Grampo standard (x4)	
11	PRX20007	Junta tórica	
12	PRX20018	Bainha passa-fios M 3/4" – 3/4"	

Utilizar apenas peças de substituição de marca Hayward®

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



WARNUNG: Stromschlaggefahr.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR SCHWIMMBECKEN BESTIMMT.

⚠️ WARNUNG – Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und die Hinweise auf dem Gerät aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG – Dieses Dokument muss jedem Schwimmbeckennutzer übergeben und an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

⚠️ WARNUNG – Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (insbesondere Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis bestimmt, es sei denn diese Personen werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder hinreichend in den Gebrauch des Geräts eingewiesen.

⚠️ WARNUNG – Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.

⚠️ WARNUNG – Nur Original-Ersatzteile von Hayward verwenden.

⚠️ WARNUNG – elektrische Installationen müssen fachgerecht und den geltenden Normen entsprechend ausgeführt werden.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠️ WARNUNG – Immer die Stromzufuhr abschalten, bevor Sie das Leuchtmittel berühren.

⚠️ WARNUNG – Den Scheinwerfer niemals außerhalb des Wassers betreiben.

⚠️ WARNUNG – Wenn das Netzkabel oder die flexible Ummantelung des Leuchtenkabels beschädigt sind, dürfen sie ausschließlich vom Hersteller oder seinem Wartungspersonal oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliche Gefährdung zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG – Das Leuchtmittel muss an einen doppelt isolierten Transformator oder Netzteil angeschlossen werden.

Referenz	PJ11 CLDBL3	PJ11 CLDBL3DGR	PJ11 CLDBL3LG	PJ11 CLDBL3SA	PJ11 VLDBL3	PJ11 CLDRGB3	PJ11 CLDRGB3DGR	PJ11 CLDRGB3LG	PJ11 CLDRGB3SA	PJ11 VLDRGB3
Verbrauch in W	18 W					18 W				
Versorgungs- spannung	12 V AC / 20 V DC					12 V AC				
Anz. LEDs	90					90				
Lumen	1600					800				
Weiß / RGB	Kaltweiß					RGB				
Anwendung	Beton / Folie / Fertigbecken									
Blendenfarbe	Weiß	Dunkelgrau	Hellgrau	Sand	Weiß	Weiß	Dunkelgrau	Hellgrau	Sand	Weiß
Verschlusssicherung	Klemme				Schraube	Klemme				Schraube
Funk- fernbedienung	Nein									
Energieeffizienz	Diese Leuchte enthält eine herausnehmbare LED-Lichtquelle des Typs 81481, Energieeffizienzklasse E					Diese RGB-Leuchte ist von den Verordnungen EU2019/2015 und EU2019/2020 nicht betroffen				



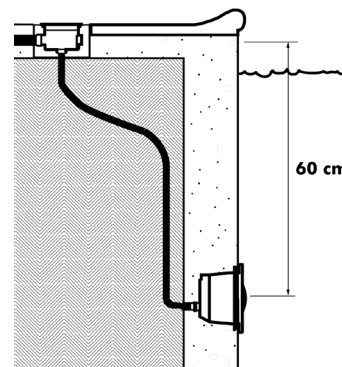
DE INSTALLATIONSANLEITUNG: PRODUKTREIHE LED-POOLSCH EINWERFER SÉRIE 11

Technische Daten:

- Dieser LED-Scheinwerfer wurde für die Beleuchtung aller Arten von Pools entwickelt (eingelassene und Aufstellpools)
- Die Scheinwerfer der Série 11 werden aus verschiedenfarbigem, spritzgegossenem ABS (beständiges Material, unempfindlich gegenüber physikalischen und chemischen Einwirkungen) und faserverstärktem Polypropylen gefertigt
- Der Scheinwerfer entspricht der Schutzklasse III und weist die Schutzart IP68 auf. Das Leuchtmittel wird mit einer Schutzkleinspannung von 12 V AC (weiß und RGB) oder 20 V DC (weiß) betrieben

ALLGEMEINES FÜR DIE MONTAGE DES SCHEINWERFERS:

- Der Hersteller haftet nicht für Montagen, Installationen, Inbetriebnahmen, Manipulationen oder Einbauten von Komponenten, die nicht von ihm vorgenommen wurden
- Die Scheinwerfer der Série 11 sind für den Einbau in neue Pools vorgesehen (Beton, Fertigbecken oder Folie)
- Der Scheinwerfer sollte in die entgegengesetzte Richtung des Hauses oder der Terrasse leuchten, damit er nicht durch zu starkes Licht stört
- Den Scheinwerfer maximal 60 cm unterhalb des Beckenrandes positionieren (Abstand gemessen von der Leuchtenachse). Die Nische des Scheinwerfers ist mit zwei Ausgängen der Größe 3/4" versehen. Der hintere Ausgang wird in der Regel für gemauerte Pools verwendet, der seitliche für Fertig- oder Elementbecken
- Eine Sicherheitsstromquelle (Transformator oder Stromquelle) verwenden
- Der Anschlusskasten ist nicht enthalten. Gegebenenfalls muss eine qualifizierte Person hinzugezogen werden, um die Installation durchzuführen



INSTALLATION DER NISCHE IM POOL:

- Alle für die Installation in Beton, Folie oder Fertigbecken notwendigen Elemente sind im Karton enthalten. Verwenden Sie nur die für Ihren Pooltyp geeigneten Elemente
- Bei Scheinwerfern mit farbiger Blende die serienmäßig montierte weiße Blende durch die im Karton mitgelieferte farbige Blende ersetzen

MAUERWERK MIT FOLIE:

- Den Bauschutz an der Vorderseite der Nische anbringen
- Die Nische so positionieren, dass die seitliche Öffnung der Nische vertikal ausgerichtet ist. Die Nische im Mauerwerk versiegeln und Deckputz bis bündig zur Vorderseite der Nische auftragen
- Den nicht verwendeten Ausgang mit dem Stopfen verschließen
- Die Dichtung auf der Vorderseite der Scheinwerfernische platzieren
- Die Dichtung auf dem Befestigungsflansch für Folie platzieren
- Nach Verlegen der Folie den Befestigungsflansch für Folie befestigen
- Die Folie ausschneiden

FERTIG-/ELEMENTBECKEN MIT FOLIE:

- Für die Ausführung der Bohrung die Bohrschablone verwenden
- Die Scheinwerfernische von der Innenseite des Beckens aus einführen. Den Schaumstoff einlegen, anschließend die Nische an das Fertigbecken oder das Element schrauben. Dabei darauf achten, dass die Verankerungsrillen horizontal ausgerichtet sind
- Fertigbecken/Folie und Kabelhülle abdichten und die Optik des Scheinwerfers wie für das Mauerwerk mit Folie beschrieben einbauen

MAUERWERK OHNE FOLIE:

- Die Scheinwerfernische im Mauerwerk versiegeln. Dabei darauf achten, dass der vordere Teil der Nische zurückgesetzt ist, damit der Deckputz oder die Fliesen eingebracht werden können
- Kabelhülle abdichten und die Optik des Scheinwerfers wie für das Mauerwerk mit Folie beschrieben einbauen

INSTALLATION DES LEUCHTMITTELS:

- Das Kabel des Leuchtmittels durch die Stopfbuchse der Leuchtmittelhalterung führen. Achtung: Das um 30° angefastete Dichtungsende muss in Richtung der Stopfbuchse zeigen
- Das Kabel des Leuchtmittels durch die Stopfbuchse der Nische führen, anschließend in die Hülle einführen und bis zum Anschlusskasten schieben. Achtung: Das um 30° angefastete Dichtungsende muss in Richtung der Stopfbuchse zeigen
- Das Kabel mit der Stopfbuchse der Nische abdichten
- Das überschüssige Kabel um die Optik wickeln und die Optik vor die Nische halten
- Die Optik des Scheinwerfers in die Nische einführen und dabei die Krallen in den Rillen verankern

ANSCHLUSS DES ANSCHLUSSKASTENS:

- Die Ummantelung des Scheinwerfers an den 3/4"-Ausgang am Boden des Anschlusskastens (nicht im Lieferumfang enthalten) IPX5 anschließen
- Die seitlichen Ausgänge ermöglichen die Durchführung der elektrischen Versorgungskabel
- Im Anschlusskasten das Kabelende mithilfe des mit dem Anschlusskasten mitgelieferten Klemmenblocks mit der Stromversorgung aus dem Technikraum verbinden. Die Drähte verdrehen und mit den Schrauben des Klemmenblocks gut festziehen.

FUNKTIONSWEISE MIT FARBIGEN LED-LEUCHTEN:

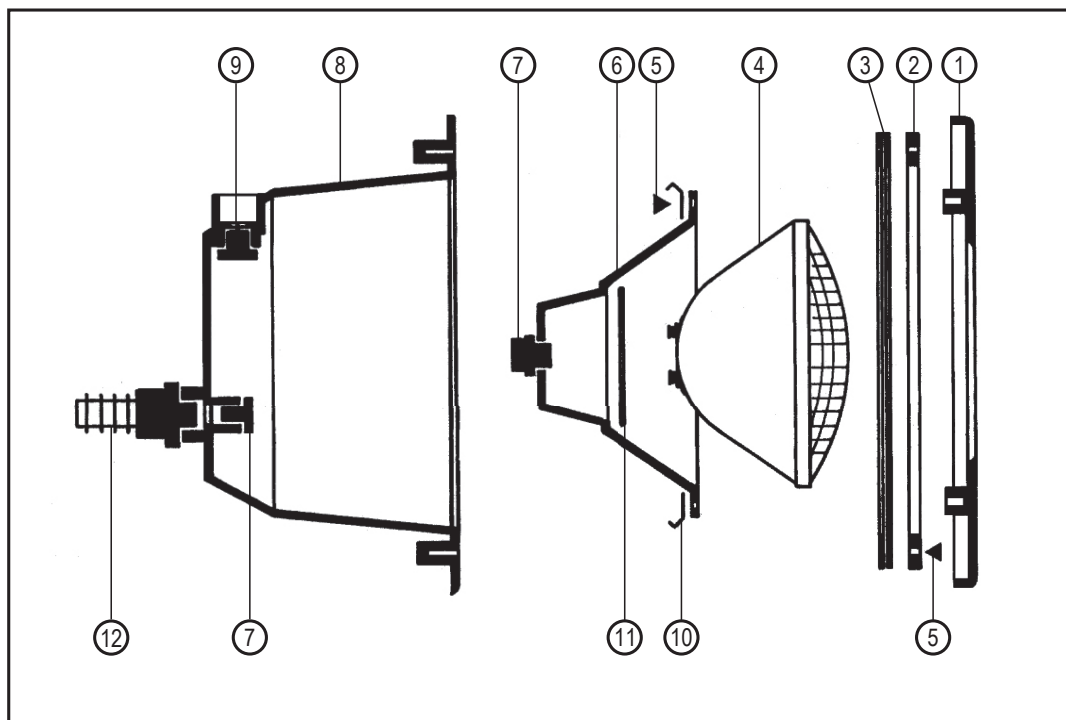
- Alle LED-Scheinwerfer der Série 11 (PAR56, flach, mini) können an denselben Steuerkasten angeschlossen werden
- **Synchronisierung:** Um alle am gleichen Steuerkasten mit Programm 1 (weiße Farbe) angeschlossenen LEDs einzuschalten, die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten aus- und nach 6 bis 15 Sekunden wieder einschalten
- **Programm ändern:** Die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten aus- und nach 1 bis 3 Sekunden wieder einschalten
- **Speicherung:** Wenn die Stromversorgung der LEDs am Steuerkasten länger als 30 Sekunden ausgeschaltet war, leuchten alle LEDs mit dem zuletzt gespeicherten Programm auf

Alle RGB-LEDs (Par 56, flach, mini) verfügen über die gleiche Sequenz mit 16 Programmen

Feste Farben		Farbprogramme	
#1	Weiß	#12	Regenbogen, langsamer Farbwechsel (75 s)
#2	Blau	#13	Regenbogen, schneller Farbwechsel (25 s)
#3	Hellblau	#14	Regenbogen, ohne Übergang (12 s)
#4	Cyan	#15	Regenbogen (35 s)
#5	Lagunenblau	#16	Durchlauf von 1 bis 15, Demo-Modus
#6	Grün		
#7	Aqua		
#8	Gelb		
#9	Orange		
#10	Rot		
#11	Violett		

Nur Ersatzteile der Marke Hayward® verwenden

INSTALLATIONSANLEITUNG: PRODUKTREIHE LED-POOLSCHENWERFER SÉRIE 11



Nr.	Referenz	Bezeichnung	Kompatibilität
1	PRX7007CEC PRX7007CECGA PRX7007CECGR PRX7007CECSA PRX7008CEC	Weißer Blende zum Einklicken Dunkelgraue Blende zum Einklicken Hellgraue Blende zum Einklicken Sandfarbene Blende zum Einklicken Weißer Blende zum Verschrauben	PJ11CLDBL3 / PJ11CLDRGB3 PJ11CLDBL3DGR / PJ11CLDRGB3DGR PJ11CLDBL3LG / PJ11CLDRGB3LG PJ11CLDBL3SA / PJ11CLDRGB3SA PJ11VLDBL3 / PJ11VLDRGB3
2	PRX9513	Befestigungsflansch für Folie	
3	PRX20008	Dichtungen (2x)	
4	81480 81481	LED-Leuchtmittel RGB LED-Leuchtmittel weiß	
5 A+B 5 C	PRXVS PJXVS	Beutel Schrauben (2x) für Schraubversion	
6	PRX9472	Leuchtmittelhalterung	
7	PRX20020	Stopfbuchse	
8	PRX9471AN PRX9471ANV	Nische Folie Nische Beton	
9	PRX20021	Stopfen für Nische	
10	PRX9120	Standardkrallen (4x)	
11	PRX20007	O-Ring	
12	PRX20018	Kabelhülle M 3/4" – 3/4"	

Nur Ersatzteile der Marke Hayward® verwenden

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



WAARSCHUWING: Elektrisch risico.
Het niet in acht nemen van deze instructies kan leiden tot zwaar letsel of de dood.
HET APPARAAT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR ZWEMBADEN

⚠ WAARSCHUWING – Lees de instructies in deze handleiding en op het apparaat aandachtig. Het niet in acht nemen van deze instructies kan letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING – Dit document moet worden overhandigd aan iedere zwembadgebruiker, die het veilig zal bewaren.

⚠ WAARSCHUWING – Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (o.a. kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele beperkingen of personen met weinig ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

⚠ WAARSCHUWING – Zorg ervoor dat er geen kinderen met het apparaat kunnen spelen.

⚠ WAARSCHUWING – Gebruik uitsluitend oorspronkelijke Hayward-onderdelen.

⚠ WAARSCHUWING – Iedere elektrische installatie dient te worden uitgevoerd volgens de regels van goed vakmanschap en de geldende normen.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ WAARSCHUWING – Schakel de stroomvoeding van de lamp altijd uit alvorens deze aan te raken.

⚠ WAARSCHUWING – Laat de spot nooit buiten het water functioneren.

⚠ WAARSCHUWING – Als de voedingskabel of het externe soepele snoer van deze verlichting beschadigd is, moet deze uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of zijn onderhoudstechnicus of iemand met een vergelijkbare vakbekwaamheid, om alle eventuele risico's te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING – De lamp moet worden aangesloten op een dubbel geïsoleerde transformator of voeding.

Referentienr.	PJ11 CLDBL3	PJ11 CLDBL3DGR	PJ11 CLDBL3LG	PJ11 CLDBL3SA	PJ11 VLDBL3	PJ11 CLDRGB3	PJ11 CLDRGB3DGR	PJ11 CLDRGB3LG	PJ11 CLDRGB3SA	PJ11 VLDRGB3
Verbruik in W	18 W					18 W				
Stroomvoeding	12 VAC / 20 VDC					12 VAC				
Aantal LEDs	90					90				
Lumen	1600					800				
Wit / RGB	Koud wit					RGB				
Toepassing	Beton / Liner / Prefab									
Kleur afwerking	Wit	Donkergrijs	Lichtgrijs	Zandkleurig	Wit	Wit	Donkergrijs	Lichtgrijs	Zandkleurig	Wit
Sluitveiligheid	Clip				Schroef	Clip				Schroef
RF afstandsbediening	Nee									
Energetische doeltreffendheid	Deze verlichting bevat een uitneembare ledlichtbron van het type 81481 en energieklasse E					Op deze RGB-verlichting zijn de regelingen EU2019/2015 en EU2019/2020 niet van toepassing				



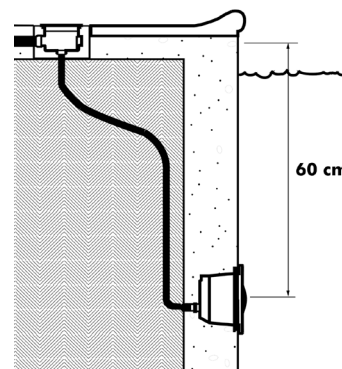
NL INSTALLATIEHANDLEIDING: PRODUCTREEKS LEDSPOT SERIE 11 VOOR ZWEMBADEN

Technische eigenschappen:

- Deze ledlamp is ontworpen voor de verlichting van alle zwembadtypes (ingegraven en bovengronds).
- De spots Serie 11 zijn gemaakt van geïnjecteerd ABS in diverse kleuren (onveranderlijke grondstof, ongevoelig voor fysische en chemische agentia) en van vezelversterkt polypropyleen.
- De spot is van klasse III en heeft een beschermingsgraad van IP68. De lamp heeft een zeer lage veiligheidsspanning van 12 VAC (wit en RGB) of 20 VDC (wit).

ALGEMEENHEDEN VOOR HET MONTEREN VAN DE SPOT:

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor montages, installaties, inbedrijfstelling, hantering of inbouw van componenten die niet door hem zijn uitgevoerd.
- De spots Serie 11 zijn ontworpen voor inbouw in nieuwe zwembaden (beton, prefab of liner).
- De spot moet in de richting tegenovergesteld aan die van de woning of het terras verlichten om hinder van te fel licht te vermijden.
- De spot moet ten hoogste 60 cm onder de randsteen worden geplaatst (gemeten vanaf het middelpunt van de lamp). De inbouwnis van de spot is voorzien van twee uitgangen 3/4". De uitgang achterin wordt doorgaans gebruikt voor gemetselde zwembaden en de uitgang in de zijwand voor paneel- of prefabbaden.
- Gebruik een beveiligde voedingsbron (transformator of stroombron).
- De aansluitdoos is niet inbegrepen. Voor de uitvoering van de installatie kan het nodig zijn een vakman te raadplegen.



INSTALLATIE VAN DE INBOUWNIS IN HET ZWEMBAD:

- Alle nodige bestanddelen voor de installatie in beton, liner of prefab baden zijn meegeleverd in de verpakking. Gebruik alleen de bestanddelen die overeenstemmen met uw zwembadtype.
- Voor spots met een gekleurde afwerking, de witte seriële afwerking vervangen door de meegeleverde gekleurde afwerking.

GEMETSELDE STRUCTUUR MET LINER:

- Plaats de bouwplaatsbescherming op de voorzijde van de nis.
- Breng de inbouwnis aan met het gat in de zijwand van de nis in de verticale richting. De nis in metselen in het metselwerk en afdichten met afwerkpleister tot vlak langs de voorzijde van de nis.
- Sluit de niet gebruikte uitgang af met de dop.
- Plaats de pakking op de voorzijde van de inbouwnis.
- Plaats de pakking op de bevestigingsring voor liner.
- Bevestig de bevestigingsring voor liner nadat de liner is aangebracht.
- Knip de liner binnen de ring uit.

PREFAB/PANEEL STRUCTUUR MET LINER:

- Gebruik de boorsjabloon om het paneel/de prefabwand te boren.
- Duw de inbouwnis in het boorgat vanaf de binnenkant van het bad. Plaats het schuim en schroef de nis daarna vast aan de prefabwand of het paneel, zorg ervoor dat de verankeringsgroeven horizontaal gericht zijn.
- Verzekert de waterdichtheid van de prefabwand/ van de liner en van de kabelslang en monteer de optische eenheid van de spot zoals beschreven voor de gemetselde structuur met liner.

GEMETSELDE STRUCTUUR ZONDER LINER:

- De inbouwnis in metselen in het metselwerk en ervoor zorgen dat het voorste deel van de nis iets verzonken is om ruimte te laten voor het afwerkpleister of de tegels.
- Verzekert de waterdichtheid van de wandbekleding en van de kabelslang en monteer de optische eenheid van de spot zoals beschreven voor de gemetselde structuur met liner.

INSTALLATIE VAN DE LAMP:

- Voer de kabel van de lamp door de pakkingbus van de lamphouder. Let op, plaats de op 30° afgeschuinde zijde van de pakking in de richting van de pakkingbus.
- Voer de kabel van de lamp via de pakkingbus van de nis door de kabelslang naar de aansluitdoos. Let op, plaats de op 30° afgeschuinde zijde van de pakking in de richting van de pakkingbus.
- Verzekert de waterdichtheid van de kabel met de pakkingbus van de nis.
- Wikkel de rest van de kabel rondom de optische eenheid en hou deze voor de nis.
- Duw de optische eenheid van de spot in de nis en zet hem vast door de klauwen in de groeven te verankeren.

AANSLUITING IN DE AANSLUITDOOS:

- Sluit de kabelslang van de spot aan op de 3/4" uitgang achterin de IPX5 aansluitdoos (niet meegeleverd).
- Via de zijdelingse uitgangen kunnen de stroomvoedingskabels worden doorgevoerd.
- Sluit het uiteinde van de kabel in de aansluitdoos aan op de stroomvoeding afkomstig uit de technische ruimte met behulp van het aansluitblok meegeleverd met de aansluitdoos. Twijn de draden en draai de schroeven van de aansluitklemmen goed vast.

WERKING MET GEKLEURDE LED-LAMPEN:

- Alle ledspots Serie 11 (PAR56, plat, mini) kunnen worden aangesloten op dezelfde schakelkast.
- Synchroniseren:** om alle op dezelfde schakelkast aangesloten LEDs aan te zetten op programma 1 (witte kleur), de LEDs op de schakelkast uitschakelen en 6 à 15 seconden daarna weer inschakelen.
- Van programma wisselen:** de LEDs op de schakelkast uitschakelen en 1 à 3 seconden daarna weer inschakelen.
- Geheugen:** alle LEDs gaan aan in het laatst geregistreerde programma wanneer de voeding van de LEDs meer dan 30 seconden onderbroken is.

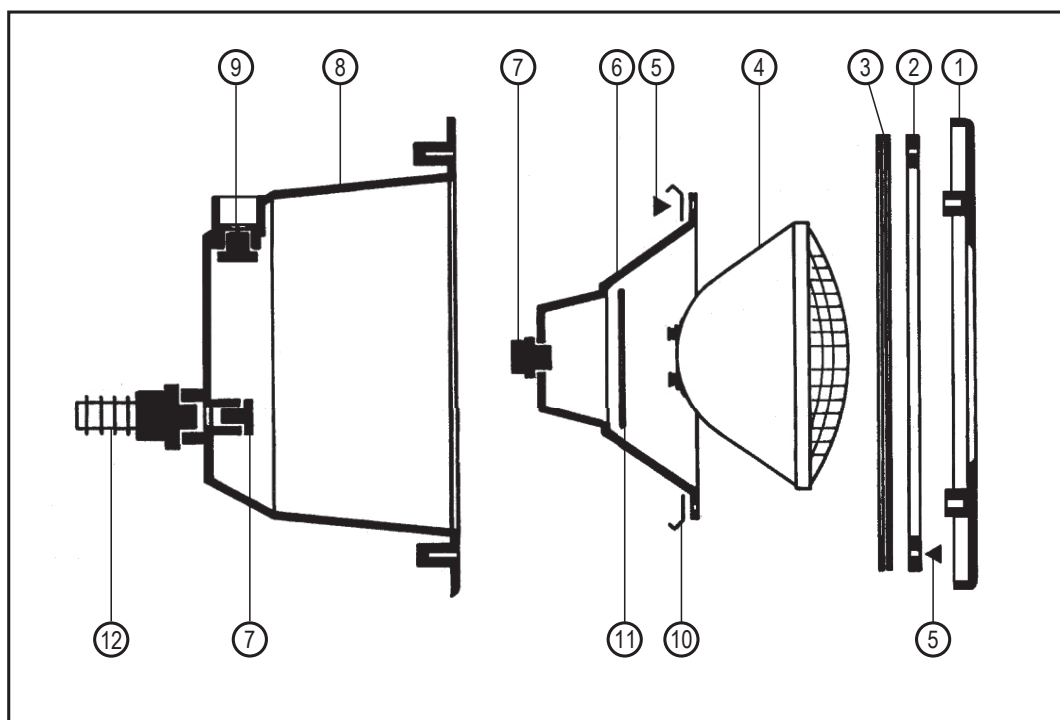
Alle RGB LEDs (Par 56, plat, mini) beschikken over dezelfde kleurenreeks met 16 programma's

Vaste kleuren	
#1	Wit
#2	Blauw
#3	Hemelblauw
#4	Cyaan
#5	Laguneblauw
#6	Groen
#7	Zeegroen
#8	Geel
#9	Oranje
#10	Rood
#11	Paars

Kleurprogramma's	
#12	Regenboog, langzame overgang (75 s)
#13	Regenboog, snelle overgang (25 s)
#14	Regenboog, zonder overgang (12 s)
#15	Regenboog (35 s)
#16	Opeenvolging van 1 tot 15, demomodus

Gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen van de Hayward® merken

INSTALLATIEHANDLEIDING: PRODUCTREEKS LEDSPOT SERIE 11 VOOR ZWEMBADEN



Nr.	Referentienr.	Omschrijving	Compatibiliteit
1	PRX7007CEC PRX7007CECGA PRX7007CECGR PRX7007CECSA PRX7008CEC	Witte afwerkingring clipsbaar Donkergrijze afwerkingring clipsbaar Lichtgrijze afwerkingring clipsbaar Zandkleurige afwerkingring clipsbaar Witte afwerkingring schroefbaar	PJ11CLDBL3 / PJ11CLDRGB3 PJ11CLDBL3DGR / PJ11CLDRGB3DGR PJ11CLDBL3LG / PJ11CLDRGB3LG PJ11CLDBL3SA / PJ11CLDRGB3SA PJ11VLDBL3 / PJ11VLDRGB3
2	PRX9513	Bevestigingsring voor liner	
3	PRX20008	Pakkingen (x2)	
4	81480 81481	RGB Ledlamp Witte Ledlamp	
5 A+B 5 C	PRXVS PJXVS	Zakje schroeven (x2) voor schroefbare versie	
6	PRX9472	Lamphouder	
7	PRX20020	Pakkingbus	
8	PRX9471AN PRX9471ANV	Nis liner Nis beton	
9	PRX20021	Nisdop	
10	PRX9120	Standaard klauw (x4)	
11	PRX20007	O-ring	
12	PRX20018	Kabeldoorvoerslang M 3/4" - 3/4"	

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



AVVERTENZA Rischio elettrico.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare
ferite gravi e in alcuni casi persino la morte.
L'APPARECCHIO È DESTINATO UNICAMENTE ALLE
PISCINE

⚠ AVVERTENZA – Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e quelle riportate sull'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette istruzioni può causare gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA – Il presente documento deve essere consegnato all'utilizzatore della piscina che lo dovrà conservare in un luogo sicuro.

⚠ AVVERTENZA – Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (in particolare da bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che esse non siano sottoposte a sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

⚠ AVVERTENZA – Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA – Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali Hayward.

⚠ AVVERTENZA – Ogni installazione elettrica deve essere realizzata a regola d'arte e in conformità con le norme in vigore.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ AVVERTENZA – Interrompere sempre l'alimentazione a monte prima di intervenire sulla lampada.

⚠ AVVERTENZA – Non mettere mai in funzione il proiettore fuori dall'acqua.

⚠ AVVERTENZA – Se il cavo di alimentazione o la guaina morbida esterna di questa lampada è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore o dal suo tecnico addetto alla manutenzione o da una persona con qualifica equivalente, al fine di evitare qualunque rischio.

⚠ AVVERTENZA – La lampada deve essere collegata a un trasformatore o a un'alimentazione a doppio isolamento.

Codice	PJ11 CLDBL3	PJ11 CLDBL3DGR	PJ11 CLDBL3LG	PJ11 CLDBL3SA	PJ11 VLDBL3	PJ11 CLDRGB3	PJ11 CLDRGB3DGR	PJ11 CLDRGB3LG	PJ11 CLDRGB3SA	PJ11 VLDRGB3
Consumo in W	18 W					18 W				
Alimentazione	12 V CA / 20 V CC					12 V CA				
N. di LED	90					90				
Lumen	1600					800				
Bianco / RGB	Bianco freddo					RGB				
Applicazione	Cemento / Liner / Monoblocco									
Colore flangia	Bianco	Grigio scuro	Grigio chiaro	Sabbia	Bianco	Bianco	Grigio scuro	Grigio chiaro	Sabbia	Bianco
Sicurezza chiusura	Clip				Viti	Clip				Viti
Telecomando radio frequenza	No									
Efficacia energetica	Questa lampada contiene una fonte luminosa a Led estraibile di tipo 81481 e di classe energetica E					Questa luce RGB non è interessata dai regolamenti EU2019/2015 e EU2019/2020				

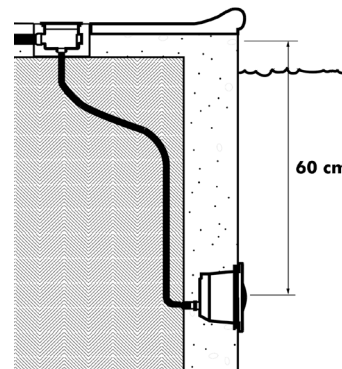
IT GUIDA D'INSTALLAZIONE: GAMMA PROIETTORI LED SÉRIE 11 PER PISCINE

Caratteristiche tecniche:

- Questo proiettore a Led è stato progettato per illuminare qualunque tipo di piscina (interrata e fuori terra).
- I proiettori Série 11 sono prodotti in ABS iniettato di vari colori (materiale inalterabile, refrattario agli agenti fisici e chimici) e in polipropilene rinforzato con fibre.
- Il proiettore è di classe III e presenta un indice IP68. La lampada ha una tensione di alimentazione di sicurezza molto bassa di 12 V CA (bianca e RGB) o 20 V CC (bianca).

INDICAZIONI GENERALI PER IL MONTAGGIO DEL PROIETTORE:

- Il produttore non è responsabile di montaggi, installazioni, messe in funzione, manipolazioni o aggiunte di componenti non realizzati da lui.
- I proiettori Série 11 sono progettati per essere montati in piscine nuove (cemento, monoblocco o liner).
- La luce del proiettore deve andare in direzione opposta rispetto alla casa o alla terrazza per non dare fastidio con un'illuminazione troppo violenta.
- Il proiettore deve essere posizionato al massimo a 60 cm al di sotto del bordo (distanza misurata dall'asse della lampada). La nicchia del proiettore deve essere provvista di due uscite 3/4". L'uscita posteriore è utilizzata di solito per le piscine in muratura e l'uscita laterale per le piscine monoblocco o a pannelli.
- Utilizzare una fonte di alimentazione (trasformatore o fonte di energia) di sicurezza.
- La scatola di derivazione non è inclusa. Può essere necessario consultare una persona qualificata per effettuare l'installazione.



INSTALLAZIONE DELLA NICCHIA NELLA PISCINA:

- Tutti gli elementi necessari all'installazione su cemento, liner o monoblocco sono inclusi nella confezione. Si prega di utilizzare solo gli elementi corrispondenti al vostro tipo di piscina.
- Per i proiettori con flangia colorata, sostituire la flangia bianca montata di serie con la flangia colorata fornita nella confezione.

STRUTTURA IN MURATURA CON LINER:

- Sistemare la protezione temporanea sulla parte anteriore della nicchia.
- Posizionare la nicchia del proiettore facendo in modo che il foro laterale della nicchia sia orientato in verticale. Murare la nicchia nella struttura muraria e applicare l'intonaco per rifinitura a filo della parte anteriore della nicchia.
- Chiudere l'uscita non utilizzata con il tappo.
- Sistemare la guarnizione sulla parte anteriore della nicchia del proiettore.
- Sistemare la guarnizione sulla flangia di fissaggio per liner.
- Fissare la flangia di fissaggio per liner dopo la posa del liner.
- Ritagliare il liner.

STRUTTURA MONOBLOCCO/PANNELLI CON LINER:

- Utilizzare la sagoma per la foratura del monoblocco o del pannello.
- Inserire la nicchia del proiettore dall'interno della vasca. Posare la schiuma, poi avvitare la nicchia alla struttura monoblocco o al pannello facendo in modo che le staffe di ancoraggio dell'ottica siano orientate orizzontalmente.
- Effettuare la sigillatura del monoblocco/del liner e della guaina del cavo e posizionare l'ottica del proiettore come descritto per la struttura in muratura con liner.

STRUTTURA IN MURATURA SENZA LINER:

- Murare la nicchia del proiettore nella struttura muraria facendo in modo che la parte anteriore della nicchia rimanga più arretrata per consentire la posa dell'intonaco per rifinitura o delle piastrelle.
- Effettuare la sigillatura della guaina del cavo e posizionare l'ottica del proiettore come descritto per la struttura in muratura con liner.

INSTALLAZIONE DELLA LAMPADA:

- Far passare il cavo della lampada attraverso il pressacavo del supporto della lampada. Attenzione, l'estremità del giunto smussata a 30° deve essere orientata verso il pressacavo.
- Infilare il cavo della lampada nella guaina fino alla scatola di derivazione facendo passare il cavo della lampada attraverso il pressacavo della nicchia. Attenzione, l'estremità del giunto smussata a 30° deve essere orientata verso il pressacavo.
- Effettuare la sigillatura del cavo con il pressacavo della nicchia.
- Arrotolare il cavo in eccesso attorno all'ottica e posizionare l'ottica davanti alla nicchia.
- Inserire l'ottica del proiettore nella nicchia agganciando le grappe nelle staffe.

COLLEGAMENTO NELLA SCATOLA DI DERIVAZIONE:

- Collegare la guaina del proiettore all'uscita 3/4" sul fondo della scatola di derivazione (non fornita) IPX5.
- Le uscite laterali consentono il passaggio dei cavi di alimentazione elettrica.
- Nella scatola di derivazione, collegare l'estremità del cavo all'alimentazione proveniente dal locale tecnico con la morsettiera fornita con la scatola di derivazione. Torcere i fili e serrare completamente le viti dei morsetti.

FUNZIONAMENTO CON LAMPADE A LED COLORATE:

- Tutti i proiettori LED Série 11 (PAR56, piatte, mini) possono essere collegate su uno stesso quadro elettrico.
- **Sincronizzazione:** per accendere tutti i Led collegati allo stesso quadro elettrico sul programma 1 (colore bianco), interrompere l'alimentazione dei LED sul quadro elettrico e ripristinarla dopo 6 - 15 secondi.
- **Cambio di programma:** interrompere l'alimentazione dei LED sul quadro elettrico e ripristinarla dopo 1 - 3 secondi.
- **Memoria:** tutti i LED si accenderanno con l'ultimo programma salvato se l'alimentazione dei LED sul quadro elettrico è spenta da oltre 30 secondi.

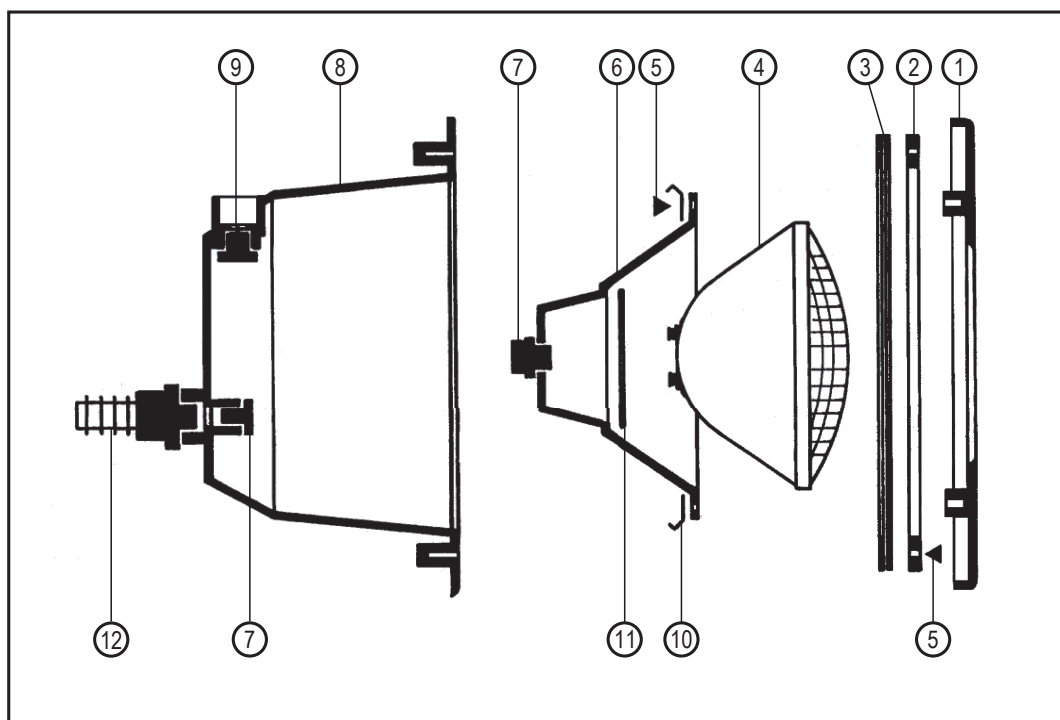
Tutti i LED RGB (Par 56, Piatto, Mini) hanno la stessa sequenza con 16 programmi

Colori fissi	
#1	Bianco
#2	Blu
#3	Azzurro
#4	Ciano
#5	Laguna blu
#6	Verde
#7	Verde acqua
#8	Giallo
#9	Arancione
#10	Rosso
#11	Viola

Programmi colorati	
#12	Arcobaleno, transizione lenta (75 s)
#13	Arcobaleno, transizione veloce (25 s)
#14	Arcobaleno, senza transizione (12 s)
#15	Arcobaleno (35 s)
#16	Scorrimento da 1 a 15, modalità demo

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio dei marchi Hayward®

GUIDA D'INSTALLAZIONE: GAMMA PROIETTORI LED SÉRIE 11 PER PISCINE



N.	Codice	Descrizione	Compatibilità
1	PRX7007CEC PRX7007CECGA PRX7007CECGR PRX7007CECSA PRX7008CEC	Flangia bianca da agganciare Flangia grigio scuro da agganciare Flangia grigio chiaro da agganciare Flangia sabbia da agganciare Flangia bianca da avvitare	PJ11CLDBL3 / PJ11CLDRGB3 PJ11CLDBL3DGR / PJ11CLDRGB3DGR PJ11CLDBL3LG / PJ11CLDRGB3LG PJ11CLDBL3SA / PJ11CLDRGB3SA PJ11VLDBL3 / PJ11VLDRGB3
2	PRX9513	Flangia di fissaggio per liner	
3	PRX20008	Giunti (x2)	
4	81480 81481	Lampada Led RGB Lampada Led bianca	
5 A+B 5 C	PRXVS PJXVS	Sacchetto viti (x2) per versione da avvitare	
6	PRX9472	Supporto della lampada	
7	PRX20020	Pressacavo	
8	PRX9471AN PRX9471ANV	Nicchia liner Nicchia cemento	
9	PRX20021	Tappo per nicchia	
10	PRX9120	Graffa standard (x4)	
11	PRX20007	Guarnizione torica	
12	PRX20018	Guaina passa-cavi M $\frac{3}{4}$ " – $\frac{3}{4}$ "	

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: риск поражения электрическим током.

Несоблюдение настоящих инструкций может привести к получению тяжелых травм и наступлению смертельных случаев.

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БАССЕЙНОВ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимательно прочитайте инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве и на приборе. Несоблюдение инструкций может привести к получению травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Настоящий документ передается пользователю бассейна для дальнейшего хранения в надежном месте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Данное устройство не предназначено для использования лицами (особенно детьми), физические, сенсорные или интеллектуальные возможности которых нарушены, или лицами, не имеющими опыта или знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не разрешайте детям играть с прибором.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Используйте только оригинальные запчасти компании «Hayward».

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Любая электрическая установка выполняется с соблюдением отраслевых стандартов и действующих норм.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702: 1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Всегда отключайте питание выше по контуру перед действиями с лампочкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Никогда не включайте фонарь без воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В случае повреждения гибкого внешнего провода или кожуха он должен быть заменен только производителем, его сервисной службой или специалистом соответствующей квалификации во избежание каких-либо рисков.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Лампочка должна быть подключена к трансформатору или источнику питания с двойной изоляцией.

Артикул	PJ11 CLDBL3	PJ11 CLDBL3DGR	PJ11 CLDBL3LG	PJ11 CLDBL3SA	PJ11 VLDBL3	PJ11 CLDRGB3	PJ11 CLDRGB3DGR	PJ11 CLDRGB3LG	PJ11 CLDRGB3SA	PJ11 VLDRGB3
Потребление (Вт)	18 Вт					18 Вт				
Питание	12 В пер.т./20 В пост.т.					12 В пер.т.				
Кол-во светодиодов	90					90				
люменов	1600					800				
Белый/ RGB	Белый холодный					RGB				
Применение	Бетон / лайнер / корпус									
Цвет воротника	Белый	Темно-серый	Светло-серый	Песочный	Белый	Белый	Темно-серый	Светло-серый	Песочный	Белый
Способ закрытия	Зажим				Винт	Зажим				Винт
Радиочастотный пульт дистанционного управления	Нет									
Энергоэффективность	Данный осветительный прибор содержит извлекаемый светодиодный источник света типа 81481, класс энергопотребления E					Этот осветительный прибор RGB не подпадает под действие стандартов EU2019/2015 и EU2019/2020				



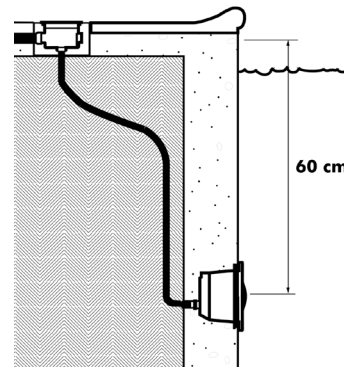
РУ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ: СВЕТОДИОДНЫЕ ФОНАРИ СЕРИИ 11 ДЛЯ БАССЕЙНОВ

Технические характеристики:

- Этот светодиодный фонарь предназначен для освещения бассейнов любого типа (углубленных в землю и с техническим основанием).
- Фонари серии 11 производятся из литого АБС-пластика различных цветов (материал неизменяемый и нечувствительный к физическим и химическим агентам) и армированного волокнами полипропилена.
- Фонарь имеет класс безопасности III и степень защиты IP68. Его лампочка использует очень низкое защитное напряжение питания – 12 В пер.т. (белая и RGB) или 20 В пост.т. (белая).

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ ФОНАРЯ:

- Производитель не несет ответственности за любой монтаж, установку, ввод в эксплуатацию, использование и внедрение комплектующих и иные операции, выполненные другими производителями.
- Фонари серии 11 предназначены для встраивания в новые бассейны (бетон, корпус или лайнер).
- Фонарь должен быть направлен в сторону от дома или террасы, чтобы не создавать неприятных световых помех.
- Фонарь должен располагаться максимум в 60 см под бортиком (расстояние измеряется от оси лампочки). Ниша фонаря имеет два выхода 3/4". Задний выход обычно используется для каменных бассейнов, а боковой – для корпусных или панельных.
- Используйте предохранительный источник питания (трансформатор или источник тока).
- Соединительная коробка в комплект не входит. Возможно, вам потребуется помощь квалифицированного специалиста для выполнения установки.



УСТАНОВКА НИШИ В БАССЕЙНЕ:

- Все элементы, необходимые для установки в бетоне, лайнере или корпусе, входят в комплект. Используйте только элементы, соответствующие вашему типу бассейна.
- У фонарей с цветным воротником замените установленный производителем белый воротник на цветной, входящий в комплект.

КАМЕННАЯ КОНСТРУКЦИЯ С ЛАЙНЕРОМ:

- Поместите защитный элемент строительной конструкции на переднюю поверхность ниши.
- Разместите нишу фонаря так, чтобы ее боковое отверстие было направлено вертикально. Закрепите нишу в каменной конструкции и нанесите верхний слой штукатурки до лицевой стороны передней поверхности ниши.
- Закупорьте неиспользуемый выход пробкой.
- Поместите прокладку на переднюю поверхность ниши фонаря.
- Поместите прокладку на крепежный фланец для лайнера.
- Закрепите крепежный фланец для лайнера после размещения лайнера.
- Обрежьте лайнер.

КОНСТРУКЦИЯ КОРПУС/ПАНЕЛИ С ЛАЙНЕРОМ:

- Используйте шаблон для сверления корпуса/панели.
- Вставьте нишу фонаря через внутреннюю часть бассейна. Нанесите пену, затем привинтите нишу к корпусу или панели так, чтобы крепежные пазы оптических элементов были направлены горизонтально.
- Обеспечьте герметичность корпуса/лайнера и кожуха кабеля и разместите оптический элемент, как описано для каменной конструкции с лайнером.

КАМЕННАЯ КОНСТРУКЦИЯ БЕЗ ЛАЙНЕРА:

- Закрепите нишу фонаря в каменной конструкции так, чтобы ее передняя часть была отдалена для нанесения верхнего слоя штукатурки или плитки.
- Обеспечьте герметичность кабеля и разместите оптический элемент, как описано для каменной конструкции с лайнером.

УСТАНОВКА ФОНАРЯ:

- Проведите кабель фонаря через сальник его опоры. Внимание: край уплотнения со скосом под 30° должен быть направлен в сторону сальника.
- Введите кабель в кожух до соединительной коробки, проведя его через сальник ниши. Внимание: край уплотнения со скосом под 30° должен быть направлен в сторону сальника.
- Обеспечьте герметичность кабеля с сальником ниши.
- Намотайте избыток кабеля вокруг оптического элемента и поднесите элемент к нише.
- Задвиньте оптический элемент фонаря в нишу, зафиксировав держатели в пазах.

МОНТАЖ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ:

- Подсоедините кожух кабелей фонаря к выходу 3/4" в нижней части соединительной коробки (не входит в комплект) IPX5.
- Боковые выходы позволяют проводить электрические кабели питания.
- В соединительной коробке подключите конец кабеля питания из технического помещения с помощью соединительного блока, прилагаемого к соединительной коробке. Скрутите провода и хорошо затяните винты клемм.

РАБОТА С ЦВЕТНЫМИ СВЕТОДИОДНЫМИ ЛАМПОЧКАМИ:

- Все светодиодные фонари серии 11 (PAR56, плоская версия, мини-версия) могут быть подключены в одном электрическом щите.
- **Синхронизирование:** для включения всех светодиодов, подключенных к одному щиту по программе 1 (белый цвет), выключите питание светодиодов в щите и снова включите его через 6-15 секунд.
- **Изменение программы:** отключите питание светодиодов в щите и снова включите его через 1-3 секунды.
- **Память:** все светодиоды загорятся с последней сохраненной программой, если питание светодиодов в щите выключено более 30 секунд.

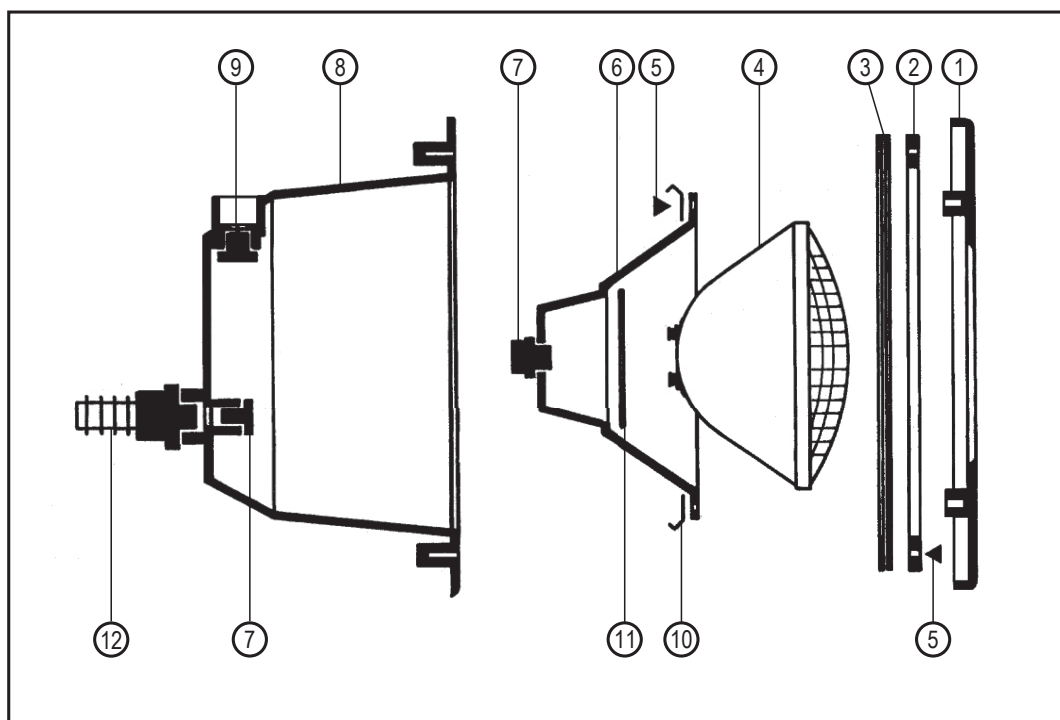
Все светодиодные фонари RGB (PAR56, плоская версия, мини-версия) имеют одну последовательность в 16 программ

Постоянные цвета	
#1	Белый
#2	Синий
#3	Голубой
#4	Циан
#5	Голубая лагуна
#6	Зеленый
#7	Сине-зеленый
#8	Желтый
#9	Оранжевый
#10	Красный
#11	Фиолетовый

Программы цвета	
#12	Разноцветный, чередование цветов с плавным переходом (75 с)
#13	Разноцветный, чередование цветов с быстрым переходом (25 с)
#14	Разноцветный, чередование цветов без перехода (12 с)
#15	Разноцветный (35 с)
#16	Смена от 1 до 15, демо-режим

Используйте только запасные части марок Hayward®

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ: СВЕТОДИОДНЫЕ ФОНАРИ СЕРИИ 11 ДЛЯ БАССЕЙНОВ



№	Артикул	Наименование	Совместимость
1	PRX7007CEC PRX7007CECGA PRX7007CECGR PRX7007CECSA PRX7008CEC	Воротник защелкивающийся белый Воротник защелкивающийся темно-серый Воротник защелкивающийся светло-серый Воротник защелкивающийся песочный Воротник с винтом белый	PJ11CLDBL3 / PJ11CLDRGB3 PJ11CLDBL3DGR / PJ11CLDRGB3DGR PJ11CLDBL3LG / PJ11CLDRGB3LG PJ11CLDBL3SA / PJ11CLDRGB3SA PJ11VLDBL3 / PJ11VLDRGB3
2	PRX9513	Крепежный фланец для лайнера	
3	PRX20008	Прокладки (2)	
4	81480 81481	Светодиодный фонарь RGB Светодиодный фонарь белый	
5 A+B 5 C	PRXVS PJXVS	Пакетик с винтами (2) для варианта на винтах	
6	PRX9472	Опора фонаря	
7	PRX20020	Сальник	
8	PRX9471AN PRX9471ANV	Ниша для лайнера Ниша для бетона	
9	PRX20021	Пробка для ниши	
10	PRX9120	Стандартный держатель (4)	
11	PRX20007	Кольцевое уплотнение	
12	PRX20018	Кожух для кабелей M 3/4" – 3/4"	

Используйте только запасные части марок Hayward®

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.

Série 11[®]

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



Hayward® is registered trademark
of Hayward® Holdings, Inc.
© 2022 Hayward® Holdings, Inc.